

应用语言学学术文库

A

Study of English for Specific Purposes
and Its Teaching at
Higher Vocational Colleges

高职院校专门用途英语 教学与研究

向晓 著



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

应用语言学学术文库

湖南省教育厅教育教学改革重点项目研究成果

高职院校专门用途英语 教学与研究

**A Study of English for Specific Purposes and
Its Teaching at Higher Vocational Colleges**

向 晓 著

对外经济贸易大学出版社
中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

高职院校专门用途英语教学与研究 / 向晓著. —北京: 对外经济贸易大学出版社, 2013
(应用语言学学术文库)
ISBN 978-7-5663-0908-2

I. ①高… II. ①向… III. ①英语 - 教学研究 - 高等教育
职业教育 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 259701 号

© 2013 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

高职院校专门用途英语教学与研究 A Study of English for Specific Purposes and Its Teaching at Higher Vocational Colleges

向 晓 著

责任编辑: 胡小平 红 梅

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

北京山华苑印刷有限责任公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 170mm × 230mm 13.5 印张 271 千字

2013 年 10 月北京第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-0908-2

定价: 29.00 元

自序

我从事专门用途英语研究首先是从旅游英语开始的,2010年由教育部社科中心资助出版了一部应用语言学专著《旅游英语语言认知解读》被列入高校社科文库;2012年元月第二版由光明日报出版社继续出版发行。英语应用语言学研究与高职外语教学研究尽管许多人认为他们差异很大,其实,接触多了就觉得只是从不同的视角研究同一对象语言。英语应用语言学研究顺从语言发展的认知规律研究语言的应用,这种研究针对对逻辑思维能力强的重点大学学生确实有优势;高职外语教学遵循典型个体职业成长的规律,这种研究主要为了满足学生形象思维能力强的特点。本人认为职业教育和普通高等教育的教学科研不要完全割裂开来,教学理论的相互渗透将会使教育教学出现多元发展趋势,更利于习得者能力的可持续发展。

怎样把高职教学与科研更紧密地结合起来一直是我思考的问题。许多高职院校都开专门用途英语课程,如商务英语、旅游英语、法律英语、文秘英语、会计英语、计算机英语、汽车英语、经贸英语等,如果每门课程都单独研究人力、物力就会产生极大的浪费。于是我们申报了“高职院校专门用途英语课程教学内容、教学方法的改革研究与实践”课题,立项为湖南省教育厅职业教育教学改革重点项目。实际上一个项目的完成也离不开它宽阔的研究背景;相关的研究项目有2011年湖南省哲学社科基金项目“认知语言学视角下旅游英汉语言语用对比研究”、“认知语境下的跨文化交际能力培养研究”、“高职高专英语多层次教学模式研究”、“旅游英语网络课程”建设项目、“公共英语共享课程”建设项目和“服务学院特色专业基础文化课教学改革团队”建设项目,参与的相关项目有湖南省教育厅大学英语教育教学改革重点项目“商务英语精品课程建设”、“农业类高职高专学生学习特点与基础文化课程改革研究”、“高职商务英语测试与评价的改革研究”、“提升高职非英语专业学生英语综合应用能力的教学策略研究”;本研究围绕立项课题“高职院校专门用途英语课程教学内容、教学方法的改革研究与实践”发表了论文十多篇,开发教材四部,这些论文涉及课程设计、教学内容、教学方法、教学手段、教材建设和师资队伍建设等多个方面的探讨,如《高职院校专门用途英语课程设计定位研究》、《高职院校旅游英语课程教学内容改革研究与实施》、《农业类高职基础文化课教学内容重构研究》、《职业教育ESP项目课程开发研究》、《项目式教学法在专门用途英语课程教学中的应用研究》、

《网络环境下 ESP 课程教学方法的改革研究与实践》、《高职院校商务英语师资队伍建设的方案探讨》、《高职教师科研能力自我培养研究》等论文；此外与本书相关的英语应用语言学论文有《商务英语词汇教学策略探讨》、《农作物英语词语演变认知研究》等。主编的教材有对外经济贸易大学出版社出版的基于工作过程的校企合作教材《旅游实务英语》和《旅游实务英语辅导用书》及其电子光盘，结合区域经济开发了校本教材《湖南旅游景点实训教程》，结合专业、行业、就业开发了一套与专门用途英语相衔接的高职院校《公共英语》校本教材。

本研究对国内外专门用途英语教学与科研进行了综述，对课程改革一些容易混淆的基本概念进行了综述性对比，从它们的发展轨迹可以领会职业教育课程建设的发展历程和未来发展方向。课程标准开发以工作过程为导向结合了学习领域课程标准开发的一些优势，但是也紧密结合了专门用途英语课程的学习特点、教学方法、教学模式，在教学实施过程中，遵循语言习得认知规律。教学内容紧密结合职业教育理念，针对职业情境中的典型工作任务确定教学内容，教学设计以工作过程为导向，顺从典型个体职业成长的规律。实践教学着重培养学生的综合素质、创新精神和实践能力。充分利用网络环境从知识的输入、存储、辨认、输出四个角度进行教学方法改革、教学模式的探讨。充分利用现代技术手段，对各类教学资源结合学生实际情况进行有效整合，通过图形、图表、图片、动画、音频、视频等多种手段使教学生动、丰富多彩。开发网络课程主要目的是整合优质资源、搭建师生互动平台，彻底打破时空限制为各个程度的学生进行自主学习提供可能。考核评价强调形成性考核和终结性考核相结合；制定切实可行的考核标准；以需求分析为依据对形成性考核和终结性考核的比例进行合理的分配。师资队伍建设的师资队伍结构的优化、教师专业素质的提升“双师”素质的培养和现代信息技术能力的提高，此外，特别强调教师教学科研能力的自我提升。

教学改革只有紧密结合生产实践，职业教育的内涵才会有效提升。为了深化教学科研成果，我们多次调研深入企业行业一线；2011 年我和我的几位同事带着商务英语教学班级在桂林阳朔进行了为期半个月的综合实训；“桂林山水甲天下，阳朔山水甲桂林”，阳朔这块宝地吸引了成千上万的西方游客，阳朔西街成了有名的洋人街；我们的学生就在洋人街上寻找各类工作，我觉得通过这种面向社会敞开的教学实践活动，不仅学生而且我们老师自己对西方文化习俗都有了更深层的了解。深圳是一个外资企业云集的地方，2012 年暑假我和我的一位同事在深圳山威休闲用品有限公司进行了一个月的外贸业务顶岗培训，深圳山威户外休闲用品有限公司产品远销欧洲、美国、日本等海外市场。公司尽力支持我们的工作，多次为我们交换岗位，收集了许多一线资料，对公司的外贸业务工作内容

和 workflows 都有了比较详细的了解；此外，我们通过公司外贸结算往来账单，了解了附近的公司 90% 单位彼此销售形成一条龙的连锁体系，他们通力合作把成品通过阿里巴巴等网站在全世界销售。在深圳企业一线工作，只要用心观察、眼观六路耳听八方，就能够基本上了解世界外贸动态，学到许多书本上学不到的东西。

本项目的研究得到了湖南师范大学外国语学院我的两位导师的细心指导和鼓励；白解红教授是我多年前的老师也是我现在作为国内访问学者的导师，本书初稿完成后，她提供了许多宝贵建议；白教授是视听说国家精品课程主持人，强调学生自主学习能力的培养和在线电子教材的开发，受她讲座的影响，我在成都大学学报上发表了论文《英语视听说课程校内实训模式探讨》。我的研究生导师廖光蓉教授（虽然我已毕业多年）不仅用自己的科研感染我，而且一直关注我在教学科研方面的成长，我的相关课题申报材料、结项材料都得到他的细心指导和鼓励。我在此对他们表示感谢。我还要感谢两位特殊博导，一位是湖南省教育厅副厅长信息技术专家王键教授，他在世界大学城网络资源建设中给了我在线指导，指导我开发了英语在线国际广播电台，我的论文《美国之音（VOA）英语渐进式网络视听训练平台的开发与实施》从而得以发表；另一位是上海外国语大学博士生导师束定芳教授，他通过电子邮件多次指导我，对我启发很大，我发表的相关论文有《基于需求分析的高职院校专门用途英语课程设计定位研究》。还要感谢湖南生物机电职业技术学院人文科学院唐年青院长、黄小玲、曾莲英等领导，我每次申报项目都得到她们的全力支持和参与，黄小玲领导一家还专门从美国给我搜来许多国外资料。还要感谢团队所有老师的通力合作，感谢我的家人对我教科研工作的支持和理解，感谢湖南省教育厅和学院给予的基金资助和课题研究论证指导！最后特别感谢本书参考文献作者给我提供丰厚的科研基础；特别感谢对外经济贸易大学出版社对我高度信任，多次出版我的专著和教材。

本书是 2009 年 ~ 2013 年湖南省教育厅职业教育教学改革重点项目“高职院校专门用途英语课程教学内容、教学方法的改革研究与实践”（项目编号：ZJGA 2009010）后续研究成果，也是 2010 年 ~ 2013 年学院“服务学院特色专业基础文化课教学改革团队”（项目编号：10TD05）重点建设项目成果之一。

向 晓

2013 年 11 月 8 日于湖南长沙

目 录

第一部分 绪论	1
第一章 专门用途英语教学与研究综述	1
第一节 选题缘由	1
第二节 专门用途英语教学国内外研究综述	1
第三节 高职专门用途英语教学中存在的普遍性问题	7
第四节 高职专门用途英语课程教学特点及其改革方向	9
第五节 专门用途英语教学与研究方案	11
第六节 专门用途英语教学与研究整体规划	12
第七节 小结	13
第二部分 课程篇	15
第二章 职业教育课程研究基本概念对比	15
第一节 引言	15
第二节 课程开发涉及的基本概念对比	15
第三节 工学结合课程开发相关概念对比	22
第四节 概念之间的相互关系探讨	24
第五节 小结	25
第三章 专门用途英语课程设计定位研究	27
第一节 引言	27
第二节 课程设计定位基础	28
第三节 课程定位中的需求分析	29
第四节 课程定位模式	33
第五节 小结	40
第四章 课程标准开发	43
第一节 引言	43
第二节 课程标准综述	43
第三节 开发的理论依据	46
第四节 编制课程标准的基本原则	47

第五节	编制课程标准的主要内容	48
第六节	课程实施建议	63
第七节	小结	64
第五章	专门用途英语教学内容研究	65
第一节	引言	65
第二节	教学内容改革理念	66
第三节	教学内容的定位	67
第四节	教学内容的改革	68
第五节	小结	72
第六章	专门用途英语教材开发与实施	73
第一节	引言	73
第二节	教材重构理念与技术路线	74
第三节	普通英语向专门用途英语过度性教材的开发	74
第四节	专门用途英语教材的开发	77
第五节	小结	80
第七章	专门用途英语教学环节相互衔接研究	81
第一节	引言	81
第二节	几个重要的概念	81
第三节	职业教育的课程要求	82
第四节	国内外课程研究现状分析	82
第五节	主要衔接措施	84
第六节	小结	85
第八章	专门用途英语项目课程开发研究	87
第一节	引言	87
第二节	项目课程设置理念	88
第三节	职业教育的专门用途英语课程特征与社会功能	89
第四节	高职院校的专门用途英语课程项目设计模式	89
第五节	专门用途英语项目课程内容设计	94
第六节	小结	97
第九章	专门用途英语网络课程开发研究	99
第一节	引言	99
第二节	网络课程开发目的与意义	99
第三节	网络课程设置理念	100

第四节	高职院校的专门用途英语网络课程特征与社会功能	102
第五节	高职院校的专门用途英语网络课程设计	104
第六节	网络课程资源的启动与实施	106
第七节	小结	109
第三部分	教学篇	111
第十章	专门用途英语项目式教学法研究	111
第一节	引言	111
第二节	项目式教学法在专门用途英语教学中的应用基础	112
第三节	专门用途英语课程中项目教学法具体实施方案	114
第四节	专门用途英语中项目式教学法实施要求	118
第五节	小结	119
第十一章	网络环境下专门用途英语教学方法研究	121
第一节	引言	121
第二节	网络环境下教学方法改革理念	121
第三节	网络环境下教学方法的改革	122
第四节	网络环境下教学模式的定位与实施	127
第五节	小结	128
第十二章	高职高专英语多层次教学模式探讨	129
第一节	引言	129
第二节	多层次教学模式的特征	129
第三节	多层次教学模式的理据	130
第四节	多层次教学模式的应用	130
第五节	小结	132
第十三章	视、听、说校内实训模式探讨	135
第一节	引言	135
第二节	校内实训模式构建的重要性	135
第三节	校内实训模式的理论基础	136
第四节	校内实训模式的构建机制	136
第五节	校内实训模式的优缺点	138
第六节	校内实训模式采取的方式、方法	139
第七节	校内实训模式的应用与反馈信息	140
第八节	小结	141

第十四章	VOA 英语听音训练平台的开发与实施	143
第一节	引言	143
第二节	相关理论	143
第三节	渐进式网络听音训练平台的开发与应用	145
第四节	渐进式网络听音训练平台的实施建议	148
第五节	小结	149
第四部分	语言篇	151
第十五章	农作物英语词语演变认知研究及其教学启示	151
第一节	引言	151
第二节	理论基础	152
第三节	农作物英语词语演变规律探讨	152
第四节	教学启示	156
第五节	小结	157
第十六章	商务英语词汇教学策略探讨	159
第一节	引言	159
第二节	商务英语词汇特征	159
第三节	商务英语词汇教学策略	161
第四节	小结	162
第十七章	导游词与情景对话转换探讨	163
第一节	引言	163
第二节	导游词与情景对话的共性	163
第三节	导游词与情景对话的差异	166
第四节	情景对话构建与实施	170
第五节	小结	174
第五部分	考核评价篇	175
第十八章	专门用途英语测试与评价	175
第一节	引言	175
第二节	专门用途英语测试设计原理	175
第三节	教学质量评价体系中存在的问题	177
第四节	测试评价机制探索	178
第五节	多元评价考核大纲案例——以旅游英语为例	180
第六节	小结	184

第六部分	师资篇	185
第十九章	高职院校专门用途英语教学师资队伍建设	185
第一节	引言	185
第二节	专门用途英语教学师资队伍中存在的普遍性问题	185
第三节	专门用途英语教学师资队伍建设方案	187
第四节	专门用途英语高职教师科研能力自我培养研究	188
第五节	关于专门用途英语教学师资队伍建设的建议	193
第六节	小结	195
第二十章	基本思想与展望	197
第一节	主要内容与观点	197
第二节	主要特色与创新	199
第三节	研究的局限性	200
第四节	前景与展望	200

第一部分 绪 论

第一章 专门用途英语 教学与研究综述

第一节 选题缘由

目前许多高职院校,都开专门用途英语课程如商务英语、旅游英语、法律英语、文秘英语、会计英语、计算机英语、汽车英语、经贸英语等。如果每门课程都要单独研究,人力、物力都会产生极大的浪费。专门用途英语教学科研初步接触时是难的,但是接触多了却会感觉到有许多共性。特此,我们申报了“高职院校专门用途英语课程教学内容、教学方法的改革研究与实践”这个项目,它从整理的角度或以点带面的形式普及受益群体,此项目具有一定的现实意义和研究价值;同时可以通过优化课程结构、重构教学内容和创新教学方法等加速培养适应社会发展需要的高端技能型人才,具有一定的实践意义;此外,可以从一定程度上补充和完善职业教育理论和课程教学论等,具有一定的理论意义。

第二节 专门用途英语教学 国内外研究综述

专门用途英语(English for Specific Purposes 简称 ESP)是根据学习者特定目

的和特定需要而开设的英语课程 (Hutchinson&Waters, 1987: 8)。从语言的功能性角度看, ESP 是现代英语的一种变体。ESP 课程是根据学习者的特定目的而开设的英语课程。普通用途英语又称为通用英语 (English for General Purposes 简称 EGP) 是以语言教学 (language-based) 为主, 以语言讲解训练为主线, 培养学生听、说、读、写、译等基本功为目的的课程。EGP 是 ESP 的基础, EGP 进行的是语言共核部分的教学。通过 EGP 教学, 学生具备一定的语言基础, 而 ESP 针对学生的实际需要, 培养和提升学生专业领域使用语言的能力。

一、专门用途英语国外研究综述

(一) ESP 的起源、定义与发展

ESP 是一门新兴的分支学科始于 20 世纪 60 年代。第二次世界大战以后, 科学、技术、经济、文化等方面的交往日益扩大, ESP 逐渐受到人们的关注。20 世纪 60 年代中期出现了一批关于专门用途英语著作, 其中具有代表性的是 1964 年 Halliday, Macintosh, Strevens 的著作《语言的科学与语言教学》(*The Linguistic Science and Language Teaching*)。1965 年, 英国朗文公司出版了《科技英语的结构》(*The Structure of Technical English*) 一书, 该书包括材料、机械、焊接、电器工程等技术领域, 主要适合已经掌握了英语基础知识、并希望用这些语言知识阅读本专业书籍的外国工程技术人员和理工科学生 (Herbert, 1965)。

Hutchinson & Waters (1987: 69-91) 对 ESP 进行了比较权威界定: ESP 是一种教学方式, 其内容和方法是以学习者的学习目的为出发点的 (ESP is an approach to language teaching in which all decisions as to content and method are based on the learner's reason for learning.)。Stevens (1988) 的定义也被普遍引用, 他把 ESP 和基础英语 (General English 简称 GE) 看作一对相对独立的概念, 认为 ESP 课程有明确的教学目标、教学内容和交际需要。他还提出了专门用途英语教学的四个特征: ① 满足特定学习者的需要; ② 内容上与特定专业和职业相关; ③ 在词汇、句法和语篇等方面放在与特定专业和职业相关活动的语言运用上; ④ 与普通英语形成对照 (DudleyEvans & St. John 1998: 3)。

从 20 世纪 70 年代起, ESP 教学理论和实践在许多国家得以普及。ESP 是以语言共核为基础的教学理念, ESP 的教学改革活动, 经过了 5 个发展阶段。

1. 语域分析阶段

语域 (Register) 指的是语言在用于不同领域时在语法、词汇等方面所表现出的特点。语域是一定语境下的语言功能变体。语域分析 (Register Analysis) 的目的就是要找出这些领域的英语文献语法和词汇方面的特点。这一时期的代表人

物有: Peter Strevens, Jack Ewer, Latorre, Herbert, John Swales (Hutchinson & Waters, 1987: 9)。通过语域分析可以帮助制定针对性较强的教学大纲, 重点突出学习者在各自专业学习和未来工作中常用的语言点和语言技能的教学, 它的缺陷是建立在传统语法基础上, 忽略了语言的交际功能。

2. 修辞或语篇分析阶段

20 世纪 70 年代的修辞或语篇分析阶段 (rhetorical or discourse analysis), 其代表人物有 Henry Widdowson 和美国华盛顿学派的 Larry Selinker 和 Louis Trimble 等 (Hutchinson & Waters, 1987: 10)。此阶段超越了词法和句法而注重修辞, 超越了词汇和句子水平而注重篇章, 人们注意在语篇结构上句子如何连在一起以表达某个意思, 其目的在于发现文章中语篇的编排结构以及如何用语言手段予以实现 (Hutchinson & Waters, 1987: 58 - 61)。Lackstrom, Selinker & Trimble 合著的《语法与技术英语》(Grammar and Technical English) 的发表以及 Widdowson 对英语进行的语篇上的研究标志 ESP 的研究进入了修辞或篇章分析阶段。该阶段的学习者仅具有在句子水平上的语言能力不熟悉英语的用法还不能有效地交际, 还必须掌握如何把句子恰如其份地用到各种交际场合。

3. 目标情景分析阶段

目标情景分析 (Target Situation Analysis) 把语言分析与学习者的学习目的紧密结合起来, 仔细分析将来使用外语的情景和认知地分析在这些情景下进行交际的内容、方式、途径、媒介、手段等特点和技能, 并根据这些分析来设置 ESP 课程和制定教学大纲; 目标情景分析的主要理据是交际法的教学理念。这一时期的代表人物是 John Munby; 在他编辑的 *Communicative Syllabus Design* 一书详细地阐述了目标情景分析法。

4. 技能分析阶段

技能分析 (Skill-centered Analysis) 以认知学习理论为指导, 此阶段研究和分析的重点是从语言的表现形式转向更深层即语言使用中的思维过程。它的指导思想在任何一种语言的应用中, 有相同的思维和解释过程; 使用一定的技能可以应付语言的各种表面形式而从语言中找到理据。在技能分析阶段, 重点从语域分析、修辞或语篇分析、目标情景分析阶段中的句子层面、语篇层面、语言使用的情景, 转向语言使用的思维过程。技能分析的重点将孤立的语言知识和技能具备融会贯通的能力; 即在不同语言的使用过程中, 找出语言的共性, 我们在表达事物、概念的时候往往有着相同的思维框架和相同的认知过程, 力争达到举一反三的效果, 游刃有余地应对语言的各种表面现象。Bloor M and Bloor T 提出了 ESP 的“共核假说” (Common Core Hypothesis) (Hyland Ken, 2002: 387)。

5. 学习策略分析阶段

学习策略分析 (A learning-centered Approach) 把对语言的运用和语言的学习有机结合起来, 既注重社会对外语人才的知识和技能的要求, 又强调学生的学习需求。ESP 教学具有的鲜明的目标性决定了 ESP 教学必须“以学习者为中心”。学生是内因, 教师是外因, 外因通过内因而起作用。学习活动的组织者和实施者要充分调动学习活动主体的积极性。同时, 学习活动是在一定的环境下进行的, 社会环境对学习有着决定性的影响, 因此, ESP 课程教学的组织者和实施者要积极创造良好的学习环境和条件, 组织好教学过程, 使内因和外因有机结合, 满足学生需求, 达到预期效果。Dudley Evans & St. John (1998: 156 - 159) 认为合格的 ESP 教师应当充当 5 角色:

- ① 合格的英语教师
- ② 合格的课程设计师, 实用可行的教学材料的提供者
- ③ 专业教师的合作伙伴, 学生的合作伙伴
- ④ 合格的教学研究成员
- ⑤ 精通 ESP 测试与评估

ESP 的教学改革经历的五个阶段有其共性, 又有各自特点。前四个阶段探讨了人们如何使用语言, 后一个阶段探讨如何高效率地学习语言。其中前三个阶段探讨语言的表层结构特征; 第三个阶段是分析使用英语的场景以及在此背景下的交际内容、方式、途径、语言特点等, 在这个阶段语言分析与需求分析结合起来。第五个阶段把语言的运用和语言的学习有机结合起来。这五个阶段逐渐递进、步步深入; 研究从外因到内因; 从强调教学过程到强调实际效果。

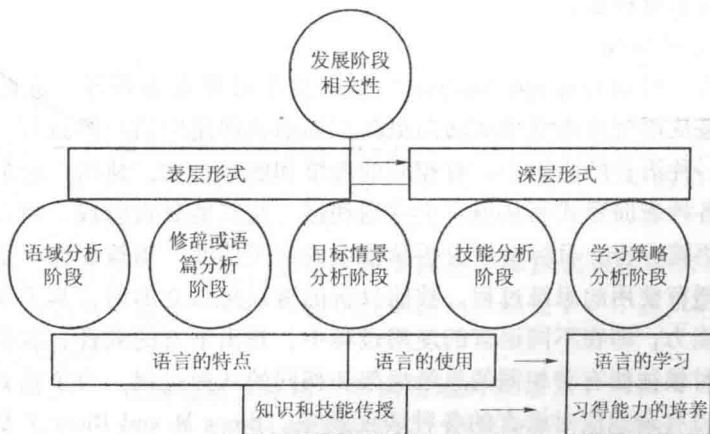


图1 ESP教学改革研究发展阶段相关性图表

(二) ESP 的分类

ESP 可以分成各种类型。Halliday 等强调了专门用途英语的特定职业性,而 Hutchinson&Waters 则强调其学科的关联性,以学科门类为主线将 ESP 分为科技英语 (English for Science and Technology 简称 EST)、商贸英语 (English for Business and Economics 简称 EBE) 和社科英语 (English for Social Sciences 简称 ESS)。科技英语又分为科技学术英语 (English for Academic Purposes 简称 EAP) 例如医学英语 (English for Medical Studies) 和科技职业英语 (English for Occupational Purposes 简称 EOP), 例如电工技术英语 (English for Technicians); 商贸英语分为商贸学术英语 (EAP), 例如经济学英语 (English for Economics) 和商贸职业英语 (EOP), 例如秘书英语 (English for Secretaries); 社科英语又分为社科学术英语 (EAP), 例如心理学英语 (English for Secretaries) 和社科专业英语 (EOP), 例如课堂教学英语 (English for Teaching)。这就是著名的专门用途英语三分法 (1987: 17)。下面是从语言教学的角度画出了英语语言教学树形图。

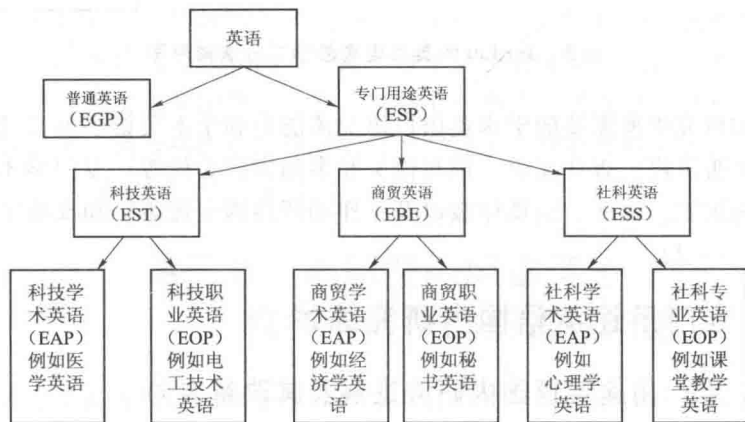


图2 Hutchinson & Waters 的英语语言教学树形图 (Figure: The Tree of ELT)

Jordan (1977) 的二分法也很清楚的反映了各类专门用途英语在 ESP 中的位置。Jordan 以学习者最终语言使用的目的和环境为主线将 ESP 分为企业培训的职业教育英语 (EOP) 和高校层面的学术英语 (EAP) 两个分支, 而学术英语又再分为专门学术英语 (ESAP) 和通用学术英语 (EGAP)。如下图 3 所示:

学术英语的目的就是为大学生用英语进行专业学习提供语言支撑, 而不是用英语进行学术研究。通用学术英语侧重各学科英语中的共性东西, 即培养学生在

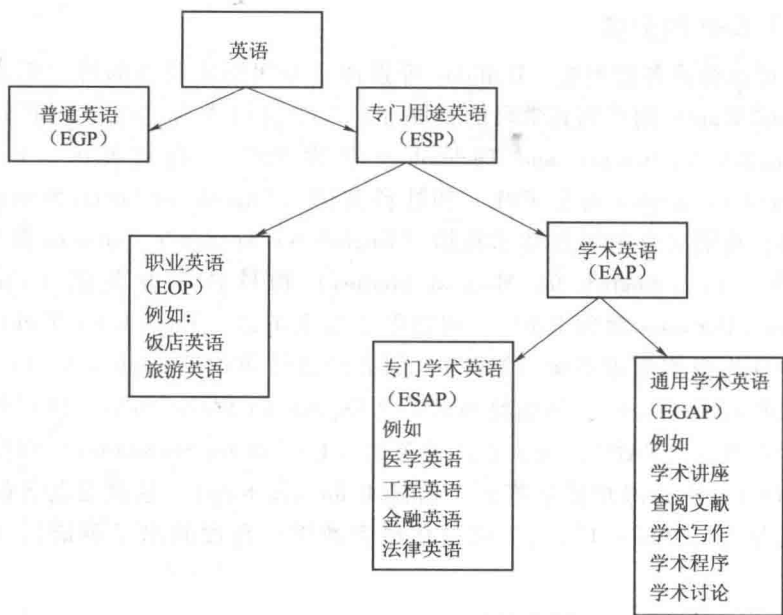


图3 Jordan 的英语语言教学二分法树形图

专业学习和研究中所需要的学术英语口语交流能力和学术英语书面交流能力，如如何用英语听讲座、查找文献、撰写论文和参加国际会议等。专门学术英语侧重特定学科的词汇、语法、语篇体裁以及工作场所英语交流策略和技能培养（蔡基刚，2012：1-2）。

二、专门用途英语国内研究综述

（一）专门用途英语国内研究进展及其改革方向

20 世纪 70、80 年代，我国一些外国语学院受西方的影响，开始开设“科技英语课程”；随着科技英语的兴起，ESP 在我国开始受到广泛关注。1999 年修订大纲时，正式提出“专业英语”的名称，并规定为必修课。但由于大纲规定专业英语课程原则上由专业教师承担，因此，专业教学没有真正落实。目前，国内对外语能力的需求以呈现多元化、专业化趋势。外语的工具性和应用性日益明显；学生的学习内容强调实用性，学习范围有了针对性；ESP 教学变得日益重要。我国科研工作者对 ESP 在课程设计、教学法、教材建设和科技词典等工具书方面都做出了许多有益的探索。